

Korrosionsschutz für wässrige Systeme 200**Application**

DE Korrosionsschutz 200 für wässrige Systeme – schaumarm – Schutz vor Rost für die Teilereinigung. Haftet stark an der Oberfläche, hinterlässt einen durchsichtigen Schutzfilm, längerer Korrosionsschutz, ausgezeichnete Materialverträglichkeit. Geeignet für Guss, korrosionsempfindlichen Stahl und Nichteisen Metalle. Einsetzbar in beheizten Bädern. Kein Anhaften von Dreck und Staub. **Anwendung:** Um einen optimalen Korrosionsschutz zu erzielen, sollten die Bauteile nach dem Reinigen in einem separaten Prozess behandelt werden und anschließend zügig getrocknet werden. Alternativ können 0,5%–2% den wässrigen Systemen zugeführt werden. Empfohlene Einsatztemperatur 60–80°C. Den Schutzfilm bei Bedarf mit heißem Wasser abspülen.

EN Corrosion Protection 200 for water-based systems – low foaming – Protection against rust for parts cleaning. Adheres strongly to the surface, leaves a transparent protective film, longer corrosion protection, excellent material compatibility. Suitable for cast iron, corrosion-sensitive steel, and non-ferrous metals. Can be used in heated baths. No adhesion of dirt and dust. **Application:** To achieve optimum corrosion protection, the components should be treated in a separate process after cleaning and then dried quickly. Alternatively, 0.5–2.0% can be added to the water-based systems. Recommended operating temperature: 60–80 °C. Rinse off the protective film with hot water if necessary.

FR Corrosion Protection 200 pour les systèmes aqueux – peu moussant – Protection contre la rouille pour le nettoyage des pièces. Adhère fortement à la surface, laisse un film protecteur transparent, protection plus longue contre la corrosion, excellente compatibilité des matériaux. Convient pour la fonte, l'acier sensible à la corrosion et les métaux non ferreux. Peut être utilisée dans les bains chauffés. Pas d'adhérence de salissures et de poussières. **Utilisation:** Afin d'obtenir une protection optimale contre la corrosion, les composants doivent être traités dans un processus séparé après le nettoyage, puis séchés rapidement. On peut également ajouter 0,5% à 2% aux systèmes aqueux. Température opératoire recommandée: 60–80°C. Rincer le film protecteur à l'eau chaude si nécessaire.

IT Corrosion Protection 200 per sistemi acquosi – bassa schiumosità – Protezione contro la ruggine per la pulizia delle parti. Aderisce fortemente alla superficie, lascia un film protettivo trasparente, protezione più lunga contro la corrosione, eccellente compatibilità dei materiali. Adatto per ghisa, acciaio sensibile alla corrosione e metalli non ferrosi. Può essere usata in bagni riscaldati. Nessuna adesione di sporco e polvere. **Applicazione:** Per ottenere una protezione ottimale contro la corrosione, i componenti dovrebbero essere trattati in un processo separato dopo la pulizia e poi asciugati rapidamente. In alternativa, lo 0,5% al 2% può essere aggiunto ai sistemi acquosi. Temperatura di utilizzazione raccomandata: 60–80°C. Risciacquare il film protettivo con acqua calda, se necessario.

Korrosionsschutz für wässrige Systeme 200

ES Corrosion Protection 200 para sistemas de base acuosa – bajo contenido de espuma – Protección contra el óxido para la limpieza de piezas. Se adhiere bien a la superficie, deja una película protectora transparente más larga contra la corrosión. excelente compatibilidad de materiales. Adecuado para hierro fundido, acero sensible a la corrosión y metales no ferrosos. Se puede utilizar en baños de agua caliente. No se adhiere la suciedad ni el polvo. **Aplicación:** Para lograr una óptima protección contra la corrosión los componentes deben ser tratados en un proceso separado. Después de la limpieza hay que secar rápidamente. Como alternativa, puede añadirse del 0,5 al 2% a los sistemas de base agua. Temperatura de trabajo recomendada: 60– 80°C. Enjuague la película protectora con agua tibia si es necesario. Mantener fuera del alcance de los niños. No ingerir. En caso de accidente consultar al Servicio Médico de Información Toxicológica, Teléfono: 91 562 04 20

NL Corrosion Protection 200 voor reinigingsvloeistoffen op waterbasis – laagschuimend – Voegt corrosiebescherming toe aan reinigingsvloeistoffen op waterbasis. Bindt zich aan het gereinigde oppervlak. Laat een dunne transparante bescherm laag achter op het gereinigde oppervlak voor een langere corrosiebescherming, uitstekende materiaalcompatibiliteit. Geschikt voor ijzer, corrosiegevoelig staal en non-ferrometalen. Kan gebruikt worden in verwarmde vloeistoffen. Hecht zich niet aan vuil en stof. **Toepassing:** Voor een optimale corrosiebescherming moeten onderdelen na het reinigen behandeld in een afzonderlijk proces en moeten ze nadien snel gedroogd worden. Is een aparte behandeling na het reinigen niet mogelijk, voeg dan 0,5%–2% toe uw reiniger op waterbasis. Aanbevolen gebruikstemperatuur 60–80°C. Indien nodig kan u de bescherm laag verwijderen met warm water.

DK Korrosionsbeskyttelse 200 til vandbaserede systemer – lavt skummende – Rustbeskyttelse ved rengøring af emner. Hæfter godt til overflade og efterlader en gennemsigtig Film, giver længere korrosionsbeskyttelse, fremragende materiale kompatibilitet. Velegnet til støbejern, korrosionssensitivt stål og ikkejernholdige metaller Kan anvendes i opvarmede bade. Binder ikke snavs og støv. **Anvendelse:** For at opnå optimal korrosionsbeskyttelse, bør emnerne efterbehandles i en separat process efter endt rengøring og derefter tørres hurtigt. Alternativt kan 0.5–2.0% af produktet tilsættes vandbaserede rengøringsystemer. Anbefalet anvendelsestemperatur: 60–80°C. Fjern beskyttelsesfilmen med varmt vand ved behov.

SE Korrosionsskydd 200 för vattenhaltiga system - lågskummande - rostskydd för rengöring av delar. Fäster starkt på ytan, lämnar en transparent skyddsfilm, längre korrosionsskydd, utmärkt materialkompatibilitet. Lämplig för gjutjärn, korrosionskänsligt stål och icke-järnmetaller. Kan användas i uppvärmda bad. Ingen vidhäftning av smuts och damm. **Applicering:** För att uppnå optimalt korrosionsskydd bör komponenterna behandlas i en separat process efter rengöring och sedan torkas snabbt. Alternativt kan 0,5%-2% tillsättas till vattenhaltiga system. Rekommenderad appliceringstemperatur 60-80°C. Vid behov kan skyddsfilmen sköljas av med varmt vatten.

Korrosionsschutz für wässrige Systeme 200

NO Corrosion Protection 200 for vannbaserte systemer – lite skumdannelse – Rustbeskyttelse for bruk i delevaskere. Fester seg sterkt til overflaten, etterlater en transparent beskyttende film, lengre korrosjonsbeskyttelse, utmerket materiale kompatibilitet. Egnet for støpejern, korrosjonsfølsomt stål og ikke-jernholdige metaller. Kan brukes i oppvarmede bad. Ingen vedheft av smuss og støv. **Bruksanvisning:** For å oppnå best mulig korrosjonsbeskyttelse, bør komponentene behandles i en egen prosess etter rengjøring og deretter tørkes raskt. Alternativt kan 0,5–2,0% tilsettes vannbaserte systemer. Anbefalt brukstemperatur: 60–80°C. Om nødvendig skyll av beskyttelsesfilmen med varmt vann.

FI Korroosiosuoja 200 vesijärjestelmiin - vähän vaahtoava - suojaa ruostetta vastaan osien puhdistuksessa. Tarttuu voimakkaasti pintaan, jättää läpinäkyvän suojakalvon, pidempi korroosiosuoja, erinomainen materiaalien yhteensopivuus. Soveltuu valuraudalle, korroosioherkälle teräkselle ja värimetalleille. Voidaan käyttää lämmitetyissä kylvyissä. Ei tartu likaa ja pölyä. **Käyttö:** Optimaalisen korroosiosuojauksen saavuttamiseksi komponentit on käsiteltävä erillisessä prosessissa puhdistuksen jälkeen ja kuivattava nopeasti. Vaihtoehtoisesti 0,5-2 % voidaan lisätä vesipitoisiin järjestelmiin. Suositeltu levityslämpötila 60-80°C. Tarvittaessa huuhtelee suojakalvo pois kuumalla vedellä.

PL Inhibitor Korozji 200 do systemów wodnych – niskopieniący – Ochrona przed rdzą przy czyszczeniu części. Przylega mocno do powierzchni, pozostawia przezroczystą warstwę ochronną, dłuższa ochrona przed korozją, doskonała zgodność materiałowa. Nadaje się do żeliwa, stali wrażliwej na korozję i metali nieżelaznych. Może być stosowany w ogrzewanych łaźniach. Nie przylega brud ani kurz. **Sposób użycia:** Aby uzyskać optymalną ochronę przed korozją, komponenty powinny być traktowane w osobnym procesie po czyszczeniu, a następnie szybko wysuszone. Alternatywnie do systemów wodnych można dodać 0,5–2,0%. Zalecana temperatura pracy: 60–80°C. Spłukać wodą, w razie potrzeby usunąć warstwę ochronną gorącą wodą.

CZ Antikoroziní ochrana 200 pro vodní systémy – málo pěnivá – Antikoroziní ochrana dílů při čištění. Silně přilne k povrchu a zanechá průhledný film zajišťující delší ochranu proti korozi, vynikající snášelivost s materiály. Vhodná na litinu, ocel citlivou na korozi a neželezné kovy. Lze ji použít ve vyhřívaných lázních. Žádné ulpívání nečistot a prachu. **Použití:** K dosažení optimální ochrany proti korozi je potřeba po čištění jednotlivé části ošetřit v samostatném procesu a poté rychle vysušit. Alternativně lze do čisticích lázní na vodní bázi přidat 0,5–2%. Doporučená provozní teplota 60–80°C. V případě potřeby opláchněte ochranný film horkou vodou.

SK Antikoroziózna ochrana 200 pre vodné systémy – nízko penivá – Ochrana proti korózii pri čistení dielov. Silne priľne k povrchu, zanecháva priehľadný ochranný film, poskytuje dlhšiu ochranu proti korózii, vynikajúca kompatibilita s materiálmi. Vhodný na liatinu, oceľ citlivú na koróziu a farebné kovy. Môže byť použitý vo vyhrevných kúpeľoch. Žiadna priľnavosť nečistôt a prachu. **Použitie:** Na dosiahnutie optimálnej ochrany proti korózii by sa mali komponenty po vyčistení ošetriť osobitným spôsobom a potom rýchlo vysušiť. Alternatívne je možné do systémov na báze vody pridať 0,5–2,0%. Odporúčaná prevádzková teplota: 60–80°C. V prípade potreby ochranný film opláchnite horúcou vodou.

Korrosionsschutz für wässrige Systeme 200

RO Corossion Protection 200 pentru sistemele bazate pe apă – spumare redusă – Protecție împotriva ruginii pentru curățarea pieselor. Aderează puternic la suprafață, lasă un protector transparent folie, protecție mai lungă împotriva coroziunii, compatibilitatea excelentă a materialului. Potrivit pentru fontă, sensibil la coroziune oțel și metale neferoase. Poate fi folosit în băi încălzite. Fără aderență de murdărie și praf. **Aplicare:** Pentru a obține o protecție optimă împotriva coroziunii, componentele trebuie tratate într-un proces separat) după curățare și apoi uscat repede. Alternativ, 0.5–2.0% poate fi adăugat la sistemele pe bază de apă. Temperatura de funcționare recomandată: 60–80°C. Clătiți îndepărtați folia de protecție cu apă fierbinte, dacă este necesar.

LT Apsauga nuo korozijos 200 naudojamas vandens pagrindo sistemose – mažai putojantis. – Detalijų apsauga nuo rūdžių po valymo. Puikiai laikosi ant paviršių, palieka skaidrią apsauginę plėvelę, ilgesnį laiką apsaugo nuo korozijos, puikus suderinamumas su įvairiomis medžiagomis. Tinka ketui, plienui ir spalvotiems metalams, kurie yra jautrūs korozijai. Galima naudoti šildomose vonelėse. Nelimpa nešvarumai ar dulkės. **Naudojimas:** norint pasiekti optimalią apsaugą nuo korozijos, komponentai po valymo ir išdžiovinimo turi būti apdorojami atskirai (pvz. panardinami į vonelę) Taip pat galima įpilti 0,5–2,0% į vandens pagrindo sistemas. Rekomenduojama darbinė temperatūra: 60–80°C. Jei reikia, apsauginę plėvelę galite pašalinti karštu vandeniu.

HU Vizes bázisú rendszerekhez – alacsonyhabzású – Rozsdaelleni védelem alkatrészmossás során. Nagyon jól tapad a felületekre, átlátszó védő filmréteget képez, hosszabb korrózióvédő hatás. Kiváló anyagkompatibilitás: alkalmazható öntöttvas, korrózió érzékeny acél, színesfém felületekhez. Fűtött kádakban is alkalmazható. Nem tapad rá a por és a kosz. **Alkalmazás:** az optimális korrózióvédelem elérése érdekében külön lépésben kell elvégezni korrózióelleni védelmet (például: merítőkádban) a tisztítás után, majd gyorsan leszárítani. Esetleg, 0,5–2,0%-ban lehet adni a vízbázisú rendszerhez. Javasolt alkalmazási hőmérséklet: 60–80°C. Szükség esetén, forró vízzel öblítse le a védőréteget.

TR Sulu sistemler için korozyon koruması 200 - düşük köpüklü - parça temizliği için pasa karşı koruma. Yüzeye güçlü bir şekilde yapışır, şeffaf bir koruyucu film bırakır, daha uzun korozyon koruması, mükemmel malzeme uyumluluğu. Dökme demir, korozyona duyarlı çelik ve demir dışı metaller için uygundur. Isıtmalı banyolarda kullanılabilir. Kir ve toz yapışmaz. **Uygulama:** Optimum korozyon koruması elde etmek için, bileşenler temizlendikten sonra ayrı bir işlemde işlenmeli ve ardından hızlı bir şekilde kurutulmalıdır. Alternatif olarak, sulu sistemlere %0,5-%2 oranında eklenebilir. Önerilen uygulama sıcaklığı 60-80°C. Gerekirse koruyucu filmi sıcak su ile durulayın.

KOR 부식 방지제 200 (수성 시스템용) – 거품 발생이 적음 – 부품 세척 시 녹 방지. 표면에 강력하게 부착, 투명한 보호막 형성, 장기간 부식 방지, 우수한 재료 호환성. 주물, 부식성 강철 및 비철 금속에 적합. 가열 욕조에서 사용 가능. 먼지 및 이물질 부착 방지. **사용법:** 최적의 부식 방지를 위해 부품은 세척 후 별도의 공정으로 처리한 후 신속하게 건조해야 합니다. 또는 0.5%–2%를 수성 시스템에 첨가할 수 있습니다. 권장 사용 온도 60–80°C. 필요 시 보호막을 뜨거운 물로 씻어내십시오.

